

Zmluva o odohraní divadelného predstavenia č. 01/ZHZ/2022

uzatvorená v zmysle ustanovení § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v platnom znení
medzi zmluvnými stranami :

1. **Divadlo Jozefa Gregora Tajovského**
So sídlom: **Divadelná 1727/3, 960 01 Zvolen**
Príspevková organizácia zriadená BBSK dňa 1.4.2002 Zriaďovacou listinou č.2002/000992
Zastúpené: Ing. Jana Raffajová, riaditeľka
IČO: 35989572
DIČ: 2021517608
IČ DPH: SK2021517608
Bank. spojenie: Štátna pokladnica, č.ú.: 7000404728/8180
IBAN: SK05 8180 0000 0070 0040 4728
(ďalej len „DJGT“)

a

2. **Štátna opera**
So sídlom: **Národná 11, 974 73 Banská Bystrica**
Právna forma: štátna príspevková organizácia v zriaďovateľskej pôsobnosti MK SR
Zastúpené: PhDr. Rudolf Hromada, generálny riaditeľ
IČO: 359 89 327
DIČ: 202 14 72 123
Bank. spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: SK44 8180 0000 0070 0006 9958
BIC/SWIFT: SPSRSKBA
(ďalej len „Host'ujúci súbor“)

I.

Predmet zmluvy

1. Na základe tejto zmluvy sa host'ujúci súbor zaväzuje zabezpečiť pre DJGT uskutočnenie divadelného predstavenia počas 48. ročníka Medzinárodného letného divadelného festivalu Zámocké hry zvolenské 2022:

Názov div. predstavenia: **Dana Dinková – Branislav Kostka: ÉDITH PIAF**

Miesto konania: SNG - zámok Zvolen - nádvorie /exteriér/ (v prípade nepriaznivého počasia sa predstavenie odohrá v sále DJGT)

Termín a čas konania : **05.06.2022 / nedeľa/ o 21:00**

Dĺžka predstavenia (minutáž): 75 min bez prestávky

2. DJGT sa zaväzuje zaplatiť hosťujúcemu súboru za odohrané divadelné predstavenie dohodnutú odmenu podľa článku II. tejto zmluvy.

II.

Finančné podmienky

1. Zmluvné strany sa dohodli na cene za odohraté divadelné predstavenie vo výške
3 000,- EUR, slovom: tritisíc Eur
2. Cena zahŕňa honorár za divadelné predstavenie a ostatné náklady súvisiace s realizáciou divadelného predstavenia.
3. DJGT uhradí cenu v dohodnutej výške na základe fakturácie hosťujúceho súboru do 15 dní od doručenia faktúry bezhotovostným prevodom na účet hosťujúceho súboru vedený v Štátnej pokladnici, **IBAN: SK44 8180 0000 0070 0006 9958**.
4. **DJGT uhradí tantiémy z hrubej tržby (12% v prospech LITA) na účet hosťujúceho súboru** na základe faktúry vystavenej hosťujúcim súborom, kde podkladom bude nahlásená tržba za uskutočnené predstavenie, ktorú je povinné nahlásiť DJGT do 3 dní od uskutočnenia predstavenia, mailom na adresu: andrea.fekiacovasasikova@stateopera.sk. Základom pre výpočet licenčnej odmeny je hrubý príjem zo vstupného, vrátane predplatného, všetkých režijných, zľavnených, prípadne iných vstupeniek. Do hrubého príjmu sa započítava i hodnota tzv. voľných vstupeniek, ktorú predstavuje priemerná cena vstupeniek. Za priemernú cenu vstupeniek sa považuje podiel súčtu súm, za ktoré sa vstupenky v jednotlivých cenových kategóriách na predmetný verejný výkon predávajú a počtu týchto kategórií.
5. Hosťujúci súbor následne uhradí poplatky autorskej spoločnosti LITA v zmluvne dohodnutých lehotách.
6. Hosťujúci súbor taktiež uhradí autorské poplatky za použitie archívnych nahrávok v prospech SOZA a 1% z hrubej tržby zo vstupného z predstavenia Literárnemu fondu.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky príjmy zo vstupného za divadelné predstavenie uvedené v čl. I, bod 1 patria DJGT.
8. Výšku vstupného na divadelné predstavenie uvedené v čl. I, bod 1 Zmluvy stanovuje DJGT.
9. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade omeškania so splnením peňažného záväzku vyplývajúceho z tejto zmluvy je Hosťujúci súbor oprávnený požadovať od DJGT zaplatenie úroku z omeškania vo výške podľa platných právnych predpisov.

III.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. DJGT je povinné :
 - a) zabezpečiť dodržanie dohodnutého začiatku predstavenia a zákaz vstupu do hľadiska počas predstavenia,
 - b) zabezpečiť propagáciu divadelného predstavenia,
 - c) zabezpečiť predpredaj a predaj vstupeniek na predstavenie,
 - d) zabezpečiť predaj bulletinov k uvádzanej inscenácii pol hodinu pred začiatkom predstavenia a počas prestávky. Bulletinov dodá DJGT organizačný pracovník hostujúceho súboru,
 - e) zabezpečiť dodržiavanie zákazu zaznamenávania divadelného predstavenia akoukoľvek formou záznamu obrazu a zvuku (audio/videozáznam, fotenie a pod.) bez predchádzajúceho súhlasu organizačného pracovníka hostujúceho súboru.
2. DJGT má právo vyžadovať od hostujúceho súboru splnenie predmetu zmluvy v súlade s ustanovením čl. I bod 1 tejto zmluvy.
3. Hostujúci súbor je povinný splniť predmet tejto zmluvy, t.j. odohrať dohodnuté divadelné predstavenie v termíne a čase podľa tejto zmluvy a splniť aj všetky ostatné zmluvné povinnosti.
4. **Hostujúci súbor dáva súhlas k vyhotovovaniu audio/videozáznamu** (ilustračné zábery) a vyhotovovaniu fotografií z predstavenia a sprievodných podujatí, na ktorých sa zúčastnia členovia hostujúceho súboru pre potreby festivalu, ako je propagácia predstavenia, reportáž "Festivalové minúty", propagácia na sociálnych sieťach a webových sídlach festivalu a organizátora, resp. DJGT. **Hostujúci súbor súhlasí s propagáciou predstavenia prostredníctvom mediálnych partnerov festivalu.**
5. Hostujúci súbor povoľuje televíznym a rozhlasovým štábom vyhotovenie zvukovo-obrazového záznamu z predstavenia v dĺžke maximálne 10 minút pre spravodajské relácie a pre informačné a propagačné účely festivalu bez nároku na honorár.
6. Hostujúci súbor má právo:
 - a) na vyplatenie dohodnutej ceny za riadne a včas splnený predmet zmluvy, v termíne, výške a spôsobom dohodnutým v tejto zmluve,
 - b) vyžadovať od DJGT zabezpečenie zmluvne dohodnutých materiálno-technických a personálnych požiadaviek v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy.
7. Technické požiadavky hostujúceho súboru, ktoré neboli uvedené vo formulári Technické požiadavky k inscenácii, prípadne včas oznámené oficiálnou korešpondenciou medzi DJGT a hostujúcim divadlom, nebudú môcť byť zo strany DJGT zabezpečené a uhradené.
8. DJGT si vyhradzuje právo prípadnej zmeny začiatku divadelného predstavenia alebo presunu divadelného predstavenia do sály DJGT z dôvodu nepriaznivého počasia. **Rozhodnutie musí DJGT uskutočniť v dostatočnom časovom predstihu po dohode s povereným technickým a organizačným vedúcim Hostujúceho súboru, najneskôr do 12,00 hod.**

9. Zmluvné strany sa zaväzujú sledovať a rešpektovať aktuálne hygienické a epidemiologické opatrenia Úradu verejného zdravotníctva SR a usmernenia zriaďovateľov zmluvných strán pre kultúrne podujatia.

IV.

Trvanie zmluvy a jej skončenie

1. Zmluvný vzťah založený touto zmluvou končí :
 - a) splnením záväzkov oboch zmluvných strán,
 - b) písomnou dohodou zmluvných strán,
 - c) zmluvné strany sa dohodli, že ktorákoľvek zmluvná strana je oprávnená túto zmluvu zrušiť najneskôr 3 dni pred jej plánovaným uskutočnením a zaväzuje sa uhradiť všetky preukázateľne vynaložené náklady, tým však nie je dotknutý návrh na náhradu škody, ktorá vznikla poškodenej zmluvnej strane,
 - d) ak nastanú nepredvídateľné okolnosti na strane Hostujúceho súboru, ktoré bránia uskutočneniu divadelného predstavenia (napr. ochorenie, epidémia, smrť), je tento povinný bezodkladne písomne uvedené skutočnosti oznámiť DJGT a dohodnúť sa na možnom náhradnom termíne odohrania divadelného predstavenia,
 - e) DJGT môže od zmluvy odstúpiť v prípade, že sa natoľko zmení situácia s ochorením COVID 19, že nebude možné predstavenie odohrať. V takom prípade si zmluvné strany neposkytujú žiadnu náhradu.
2. V prípade vzniku organizačných prekážok pri zabezpečení a realizácii dohodnutého predstavenia niekto zmluvných strán si tieto po vzájomnej konzultácii dohodnú písomne náhradný termín.
3. V prípade zrušenia predstavenia na strane usporiadateľa v deň jeho konania uhradí usporiadateľ hostujúcemu súboru plnú výšku dohodnutej odmeny.
4. Ak dôjde k zrušeniu divadelného predstavenia z dôvodov tzv. vyššej moci (napr. prírodná katastrofa), za ktoré žiadna zo zmluvných strán nezodpovedá, neposkytujú si zmluvné strany žiadnu náhradu.
5. V prípade, že sa festival nebude môcť uskutočniť z dôvodu vyššej moci (epidemiologická hrozba), ktorá bude vyhlásená zodpovedným štátnym orgánom, každá zo zmluvných strán bude niesť svoje relevantné náklady.

V.

Všeobecné a záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa v súlade s § 262 ods.1 Obch. zákonníka dohodli, že tento ich záväzkový vzťah sa spravuje Obchodným zákonníkom.
2. Táto zmluva je vyhotovená v 4 rovnopisoch, z ktorých po obojstrannom podpísaní dostane 2 exempláre Hostujúci súbor a 2 exempláre DJGT .

3. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť deň nasledujúci po dni jej zverejnenia podľa osobitných právnych predpisov.
4. Túto zmluvu je možné meniť len formou obojstranne odsúhlasených písomných dodatkov, ktoré sa stanú jej neoddeliteľnou súčasťou.
5. Účastníci si zmluvu riadne prečítali, porozumeli jej a prehlasujú, že ju uzavreli podľa slobodnej, vážnej a zrozumiteľnej vôle, neuzavreli ju v tiesni a na znak svojho súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.
6. V prípade, ak bude podľa tejto zmluvy potrebné doručovať inej zmluvnej strane akúkoľvek písomnosť, doručuje sa táto písomnosť na adresu zmluvnej strany uvedenú v záhlaví zmluvy, dokiaľ zmena adresy nebude písomne oznámená druhej zmluvnej strane. V prípade, ak sa písomnosť napriek tomu vráti nedoručená, zmluvné strany si dohodli, že účinky doručenia nastávajú tretím dňom po vrátení zásielky zmluvnej strane, ktorá zásielku doručuje.

Vo Zvolene, dňa 31.5.2022

V Banskej Bystrici, dňa 1.6.2022

DIVADLO J.G. TAJOVSKÉHO
Divadelná 3
960 01 ZVOI
- 7 -

ŠTÁTNA OPERA
Národná 11
974 73 BANSKÁ BYSTRICA
- 14 -

.....
Ing. Jana Raffajová
riaditeľka DJGT

.....
PhDr. Rudolf Hromada,
generálny riaditeľ Štátnej opery

TECHNICKÝ LIST

INFORMÁCIE O DIVADLE

| | |
|---|---|
| Názov divadla: | ŠTÁTNA OPERA |
| Adresa: | Národná 11, 974 73 Banská Bystrica |
| Štatutárny zástupca: | PhDr. Rudolf Hromada, generálny riaditeľ |
| Kontaktná osoba: telefón/ mobil e-mail | Mgr. Andrea Fekiačová Sásiková +421 48 2457 125 / +421 918 971 465 andrea.fekiacovasasikova@stateopera.sk |

INFORMÁCIE O PREDSTAVENÍ

| | |
|---|--|
| Názov predstavenia: | ÉDITH PIAF |
| Dátum odohrania predstavenia | 5.6.2022 o 21:00 |
| Dĺžka predstavenia | 75 min. |
| Prestávka (áno/nie) | nie |
| Stručný popis predstavenia | Hudobno-dramatické a tanečné dielo o živote svetoznámej speváčky. |
| Obsadenie / aktuálne alternácie: | Edith Piaf (herečka): Mariana Mackurová Edith Piaf (tanečnica): Veronika Szabová Marcel Cerdan: Lukáš Cenek Malý Luis: Tomáš Laci Théo Sarapo: Andrej Andrejkovič Raymond Asso: Matej Struhár Policajt: Radoslav Kuric Muž ošetrovateľ: Dušan Kubíny Luis Lepée: Marián Hadraba Pasák Albert: Jozef Maliňák |
| Realizačný tím | Choreografia a réžia: Dana Dinková Libreto: Dana Dinková Hudba Šansóny Edith Piaf s kompozíciou Branislava Kostku Kostýmy: Adriena Adamíková Scéna: Lucia Šedivá Asistent choreografií: Ivica Danihelová |

TECHNICKÉ INFORMÁCIE HOSTUJÚCEHO DIVADLA

| | |
|---|--|
| Kontaktná osoba: telefón/mobil/e-mail (technika) | PhDr. Viliam Dymo +421 48 2457 110 / +421 915 820 644 |
| Rozmer scény: | min. 10 x 12 m |
| Technické požiadavky na DJGT: | dohodnuté osobne, premietanie |

INFORMÁCIE O PRÍCHODE

| | | |
|-------------------------------------|----------------------------|----------------------------|
| Príchod umeleckého súboru: | dňa: podľa dohovoru | hod: |
| Počet účinkujúcich | muži: 14 / 4 sólo | ženy: 8 / 2 sólo |
| Počet technického personálu: | 23 | |
| Príchod techniky dňa: | dňa: 5. 6. 2022 | hod: podľa dohovoru |
| Javisko pripraviť: | dňa: 5. 6. 2022 | hod: podľa dohovoru |

| | | |
|---|---|---------------------|
| Osvetľovaciú kabínu pripraviť: | dňa: 5. 6. 2022 | hod: podľa dohovoru |
| Zvukovú kabínu pripraviť: | dňa: 5. 6. 2022 | hod: podľa dohovoru |
| Zvuková a priestorová skúška: | dňa: 5. 6. 2022 | hod: podľa dohovoru |
| Čas na likvidáciu scény | | |
| Ďalšie požiadavky: | podľa dohovoru | |
| Otvorený oheň na scéne | nie | |
| Ubytovanie + rozpis ubytovania | nie je potrebné | |
| TECHNICKÉ SLUŽBY DJGT | | |
| Kontaktná osoba: telefón/ fax/ mobil e-mail | p. Peter Petrínek – vedúci technického úseku +421 903 395 359 / +421 917 437 398 peter.petrinec@djgt.sk | |
| | | |

Iné dôležité informácie:

Vo Zvolene, dňa 31.5.2022

DIVADLO J.G. TAJOVSKÉHO

V Banskej Bystrici, dňa 1.6.2022

ŠTÁTNA OPERA
Národná 11